

اتفاقية استكهولم بشأن الملوثات العضوية الثابتة



الأمم المتحدة

٢٠٠١

اتفاقية استكهولم بشأن الملوثات العضوية الثابتة

إن الأطراف في هذه الاتفاقية،

إذ تسلم بأن الملوثات العضوية الثابتة لها خصائص سمية، وتقاوم التحلل، وتتراكم أحيائياً وتنتقل عن طريق الهواء والماء والأنواع المهاجرة، عبر الحدود الدولية وتستقر بعيداً عن مكان إطلاقها حيث تتجمع في النظم الإيكولوجية الأرضية والمائية،

وإذ تدرك وجود شواغل صحية، وخاصة في البلدان النامية، من جراء التعرض محلياً للملوثات العضوية الثابتة، وبالأخص الآثار الواقعة على الإنسان، ومن ثم على الأجيال المقبلة عن طريق،

وإذ تقر بأن نظم القطب الشمالي الإيكولوجية ومجتمعات سكانها الأصليين، معرضة بصفة خاصة للخطر بسبب تضخم الآثار الأحيائية للملوثات العضوية الثابتة، وبأن تلوث أغذيتها التقليدية يمثل قضية صحية عامة بالنسبة لها،

وإذ تعي الحاجة إلى اتخاذ إجراء عالمي إزاء الملوثات العضوية الثابتة،

وإذ تضع في اعتبارها قرار مجلس إدارة برنامج الأمم المتحدة للبيئة ١٣/١٩ جيم أ، مؤرخ ٧ شباط/فبراير ١٩٩٧، بشأن اتخاذ إجراء دولي لحماية صحة الإنسان وتهيئة عن طريق تدابير خفض و/أو القضاء على انبعاثات الملوثات العضوية الثابتة وإطلاقها،

وإذ تشير إلى الأحكام وثيقة الصلة بالموضوع من الاتفاقيات البيئية الدولية المعنية، وخاصة اتفاقية روتردام لتطبيق إجراء الموافقة المسبقة عن علم على مواد كيميائية ومبيدات آفات معينة خطيرة متداولة في التجارة الدولية، واتفاقية بازل بشأن التحكم في نقل النفايات الخطرة والتخلص منها عبر الحدود، بما في ذلك الاتفاقات الإقليمية الموضوعية في إطار المادة ١١ منها،

وإذ تشير أيضاً إلى الأحكام ذات الصلة من إعلان ريو بشأن البيئة والتنمية وجدول أعمال القرن ٢١،

وإذ يدرك بأن الحديقة هي أساس شواغل كل الأطراف في هذه الاتفاقية ومتأصلة فيها،

(ج) "الأفارة" أو "الإفارة"

أداة ٣

دأ خفصا لإاتأ دة الإاجوا خام أو اقضاء

١ - وم ك رف :

(أ) و/أو اخذ م ا ا ا والإدار قضاء :

١، إ وا تخا اذا ر ا ق أ مع
ألة أم ذ ا ق؛
٢، و ا اد وت اذا ر ا ق أ
و لأم اة ا دة دال؛

(ب) و ا وا خام اذا ال رج ا قاء
و لأم ذ ا فق.

٢ - خ كل رف ا :

(أ) أن أي دة ك ي ر ا ق أ أو ا قاء ر
إلا:

١، رض ا خ ا ، ك ه ، وص ال - ا
١ (د) ا دة ٦؛ أو

٢، أو خام أو رض و ح ا رف ا ق
أ أو ا فق ء؛

(ب) أ ه ، إ دة ك ي ر ا ق ألف، ري الإ ء
ا دد أي إاج أو ا خدام أو إ دة ك ي ر ا ق اء ،
ن ا رض إن أو ا خام ، تر ه - ا دة ا ، مع
أمة أي الأ م ذات ال ا ك الأول ا ا ،
إلا:

١٠، رضا خ ا ، ك ه ص ا - ة
١ (د) ا ة ٦؛

٢٠، أو ف وح خام ه ا ة ا
ا فق أ أو ا ق ء؛

٣٠، أو و ه ا شدة ا
ا رفا ر و ضم ه ا ة ا
ة ا و أن ا و ا ردة، ق ا ة
ا ، م:

أ- ا ا ا وا خ ذ م
إ اءات الإ ت أو ؛

ب- و لإم ل لأ ا م ا ة ا ة ٦؛ و

ج- و للإم ل ا ضاء، لأ م ا ة ٢ ا ج ء
ا ا ق ء.

و ض ا دأ ضأي و ثقدا
ا ات، وا ك ا ، وا ادئ ا الإدار
وا ا و ا رفا ررشد ة
ا د ا الأ غضون .

(ج) أن ة كي ر ا ق أ لف، ع ا ة ا ة
وا خ ا ة ا لأي ف، ر ر ذ ا رفا
رضا خ ا ك هو و ص ا ة ا (د) ا ة ٦.

(د) ولأغ اض ه ال ة،
الإ ، ا ة ك
الأ دي افق أن زم ا ا ل ق ا ة ا .

٣- خ كل ف، و أو أك ات الآ ا ج ة
أو ا ا ا ا ج ة ، ا ب م، ف ا ع، ا ج
وا خدام ات الآ ا ج ة أو ال ا ا ا ج ة ا مظ ،
ع ا اة ا ال ارءة ا ة ا ق دال، ا ت

٤ - ك ر ف و أو أك ات الآ ت أو ا اد
ا ا ر، ا ضاء، دا ه الخ ط، ا ال ارده
ا ا ق دال ا ا ت ات الآ ت أو ال ادا
ا اجري اسخام .

٥ - اء ا وص ه ا ، ق ا ان ا
وا رة ك ت دة كيد وف خدم ا ث ا ق ا خ
أو ك ر .

٦ - خ أي رف اء ا و ق ا ا ا ا ا
رض ول و ق ا ا ا ا ا ا ا
ذ الإ ا ول دون ا رضا ا
أو ا ا الأ ا ا أو ا ا ا ا
إطلاق ا ظ وفا ا ا ا ا ا ا ا
الأ ا زم، مع ا اة ا و ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا a

ال دة ٤

ج الإ اات ا دة

١ - ا ذ ا ج رض ا لأ افا ا ا اات ا ر
ا فق ا أو ا ق اء . و دد الأ افا ا ا ا ا ا ا ا ا ا
أ أو ا ق اء ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا a
اسج و ن ل ج ر .

٢ - ض ا ج :

(أ) ا ا الإ اات ا دة ا اة ا فق ا وا ق ا ؛

(ب) و لأ افا ا اات ا دة ر ا ق ا أو ا فق ا ؛

(ج) و اريخ إاء كإاء دد ج .

٣ - جوز لأبي دو ، ، أن جل ا إ ارك
إل الأ ، واحد أو أك ا اع الإ اءات ا دة ا ر
ا فق أ أو ا فق اء .

٤ - دة كإء ء الإ اءات ا دة وال ج ا رف س
ا ء اء اءه الإ ل ا دة كي ، ا رف
اسج ر خأ ا بق أو ا رة ٧ .

٥ - الأ اف ا الأول ا ا ا د
ا ج ا ج .

٦ - دم ا رفا ، أي اسد اض ا جل، ا إ الأ
را ا ج الإ ء. و الأ ا ا ك
الأ اف و ضلع ا ضا ج ا ك ال اءات ا .
و اء ا ذلك، م الأ اف ا رفا اه

٧ - الأ اف، اء ا رفا ، أن رر
إ اء إ اء دد رة أ ها مس اء و الأ اف، اءخذ
اره، ا اءة ا ج و فا خا للأ اف ا ان ا والأ اف
ال إ اءا إ ل .

٨ - لأبي ف، أي وء، أن ا ا جل ا إء ء
الإ اءات ا دة إ ارك إ الأ . و أ ذالا با رأ
ا ريوخ ا دد الإ ر .

٩ - ودهاك أي رف سج وع الإ اءات ا دة ،
ج ا أ اء ءة ل ا ع .

ا دة ٥

دا خفض ا لاق ا ج غ ا دأوا ضاء

خ كل ف، ك أدى، ا ا ا خفض جم ع الإ ق ال شئ
در ، ، ال اءا ا ر ا بق ، دف

وا ضا إ اد د، و كان ذ ، ا ضاء رة
:

(أ) ا غضون ريخ دء ذالإ إليه،
وضع أو، كان ، إ أو دون إ وم
هء ا ا دة ا دة ا ا ا ا
ووص و ج إ ط ق ا ا ا ا ر ج ا ق و
ال ات ا — (ب) إ (هـ). و ضم ا ا ال :

١٠، إلاقا وا مع، و مع ا در
وا ظ ا، و ات ات لإ ق، و ي ا ر
ات ا درا دة ا فق م؛

٢٠، دى لاء ا وس د ات رف ق إدارة
لات ا لإ ق هذا؛

٣٠، وضع ا ات جت اء ات ا ه ا ا
ومع ا اة ات ا كورة ١٠، و ٢٠؛

٤٠، اخذ ات جيع ا ، وال ر ، ق
ا ا جت وا ؛

٥٠، إ اء ا اضك س ات ا ات جت وى
جا ا اء ات ا ه ا اة، و د ر ج
ه ا ا ر ات ا ر ية ال دة ١٥؛

٦٠، و مع ول ال ل، ذ ا ا جت
وا ا ا دة ؛

(ب) ق ا ا ا وا وا ا أن ق
وى وا و دأ خفض ا لإ ق أو إزا ره؛

(ج) ا وض ، و ا ذ ، إ ا ا ا ا ا
وال جات وا ات ا أو ا ع ن وإ ط لاق ا ا ا
ا ر ا فق م، مع ا اة ات ا أن ا ا مع و ض
ا لإ ق ا ا ا ق م، و ا ادى ا ا ر ر ا ده ا ر

(د) جيع، و جَول ، إشد اطأ خدام أ ضد
 ال ات ا أ در ة ات ا درا ون ا رف
 ده هذا الإاء ، ع ا ك ا ،
 ات ا درا ة الجء ال ا ق و أي
 ال إن إشد اطأ خدام أضلا ات ا دراجدة ال ات
 ا ر الجء ال ا ق، وف دا ا ا رب
 و ، ألا تجوز ذ أ ر ع ات دء ذالإ
 ا ر ت ا و ق أضلا ات ا وأضلا ر ت
 ا ، أن ضع لأف ا ره ال ات ا أن ا الأع
 و فضا لإق الأردة ا فق م، وا ادئ ا أن أضلا ت
 ا وأضلا ر ت ا ا را ده ار الأ اف؛

(هـ) ا م، و خ ، جيع ا خدام أضلا ت ا
 وأضلا ر ت ا :

١٠، ا ا درا ا ات ا درا ة
 الجء ال ا ق و ات ا ر
 ا ر الجء ال لث ذ ا ق؛

٢٠، و ا ا دراجدة ات ا در،
 ا ر ا ر ا ق وا ون
 ا رف او إماراة (د).
 ق أضلا ت ا وأضلا ر س ت ا ، أن ضع
 الأ اف ا ره ال ات ا أن ا الأع و ضا لإق
 ا فق وا ادئ ا أن أضلا ت ا وأضلا ر ت
 ا ا را ده ار الأ اف.

(و) لأغاضها ا ة وا ق :

١٠، "أضلا ت ا " أك و
 ورا الأ ورق إدار ا ء ا ت
 الأ س، ثا دا، رض ود
 الإلاق دف ع، و ون ذ غ ، إ ا ث
 ض رة إطلاق ا ا ا ر

الجدء الأول ا فق و ه ا كك. و ه
الخصص ن:

٢٠، "ت" ك ا وا ا ؛
ا أة و و ه و و ت و و ا ؛

٣٠، ا ت " ا ت ال
ا ل إ و ون رت ا باق ه
ا اع ا ذي ا وف ا
ا د و ت ، مع ا لة ا وا ز ا ؛

٤٠، "أضد" الأ ك
ا ق وى ام ر ع

٥٠، "أضل" ر ت ا " بق ا الأ ك عم
ا وا ات ج ت ا ؛

٦٠، " در " أي در دأ أو إ اء
ك و ا دة الأ رخ:

أ - دء ا ذ ه ا إ ا ر ف ا ؛

ب - أو دء ا ذ فق إ ا ر ف ا
و ه ا ر لأ م ه ا ضل
ذ ا

(ز) يجر لأى رف أن خدم و د ا لإ ق أو الأداء ء
ام لأضل ال ات ا ه ا دة

ا دة ٦

دا خيض ا ق ا خزوت والأضت أو ا ضاء

١ - ان أن ار ال خ و ات ا ، أو ا ، اد
ك ر إ ا ق أ أو ا ق اء و ت، ا تجت
وا اد ج د إ ت ، أو ، ا ، أو دة

كيفية ، وم ك ر ف :
(أ) وضع الاتج ت :

١٠، ا خ و ات ا ون ، أو و ي ، ا ا ا ا ا
ا ر ا ا ف ق أ أو ا ف ق ء؛

٢٠، و ا ج ت و ا ا ا خ ، و ا ت ا ا ا أو
ا ، أو ا ا دة ك ي ر ا أي
ا ت ا أو ا ء أو ؛

(ب) ا ل، ا ل ا ا ن ، ا م ذ و ات ا ون ، أو
، ا ا ك ي ر ا م ا ا ق ا أو ا ق ا ا ا س
ا ا ج ت ا ا ر ا ا ة (أ)؛

(ج) ا دارة ا ل خ و ات، ا ا ض اء، و ك ة و
ا
ا ا ، ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا a a a a a a
أ أو أي إ ا ا د د أو ر ا ق ا ا ا ا ا ا ا
ا خ ز و ت ا و ح ه و ف ة ٢ ا دة ٣، ت و ا ر
و ة (د)؛

(د) ا ت خ ذ ا ا ا ا أن ه ا ت ، ا ج ت
و ا د و ر ت:

١٠، ا و و و ن و رة ؛

٢٠، و ا خ ا ر و ي ا ث ا ض و ي
ا أو ا رة دا ت
ا ا ت ا ض ا ، أو ا خ
ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا
ن و ي ا و ث ا ن خ ف ض ، م ع ا ا ا ا ا
و ا و ا ا د ا ا ا ا ا ا ا
م ع ة ٢ و ا و ا ا ا ا ا ا ا
ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا

٣٠، و ضد ت ا خ ال وُدِي إ
الإِ دة أو إ دة ا وِي أو الأ لاح أو إ دة ا خدام
ا شد أو أوج ا خدام ا ات ا ضوا ؛

٤٠، و اء وا وا ادئ ا ودا و دون أن ا ر
ا (هـ) ا إ و ع ا اتجت ال اع ا اد
ك ر ا ت أ أو اء أو . وإذ ا لُع ح ه
ا واقع، هذا لإلاح .

٢ - ون الأ اف ك ع ا ت ا خ ا أة
إ زل ن ا ال ات ا خ رة وا خ
ا ود ا أ ور :

(أ) ت ا وا ا ا ا زم ا ا ا دم ر
ال ات ا ضوا ا وفقا دة ا ا فق دال؛
(ب) و ا رقا وَنْ أ ا خ ا ا ر إ
أ ه؛

(ج) وا - ت ك ال - ادا ا ر
ا ت أ و اء و ن أ ل دا وى ا خفض ال ات
ا ضوا ا ا ر إ اة ا (د) ٢٠؛

ا دة ٧

ا

١ - وم ك رف :

(أ) وضع إ ام ه الإ ؛

(ب) وإ ا الخ إ الأ اف غضون
ريخ دة اذ ه الإ إله؛

(ج) وا اض وا ال الإ ضاء ا ا خ

- ٢ - ون الأ اف إم شدة أو بقا ت ا والإ ودون الإ ن با، و ورع أ اب ا ، ذ ا جم ت ا و ا جم ت ا جال الأ ل، وضع و وال ل .
- ٣ - الأ اف إ ا خام، وع اضرة و ع ا د ج ا ا ات ا ض ا ا ات ج ت ا ا ام ا خا كان ذ .

أداة ٨

إدراج الأداة

- ١ - يجز لأى رف أن م إل الأ دراج دة ك ا ت أ و/أو ماء و/أو . و ضم أ ح ا ت ا دة ا ق دال. ويجوز لأطاف أرى و/أو الأ دة أ رف ا ح .
- ٢ - ق الأ إذا كان ا ح ضم ا ت ا دة ا ق دال. ذا الأ أن ا ح ضم ا ت، إل ج ا اض ال ات ا ضو ا .
- ٣ - وم الج را ا ح وت ق ا ز ا دة ا ق دال وشد ذة ا رك ال ات ا و ا زن.

٤ - إذا رت ا ج :

(أ) أ أن ا ز إ ، ق الأ ا ح وا ا ذى أ ا ج ن ج ع الأ اف وا ا و إ ا ت ا ا فق هاء؛

(ب) أ غ أن ا ز ا ، ق الأ ا ل ا غ مع الأ اف وا ا ، و ح وت الج ج ع الأ اف، و ح ا ح .

٥ - يجز لأى رف أن م إ ا ج ن ع ا جة د

أ را الإ ا ج . وإذا ا ج هذا الإ اء،
ح ا ح ، باز رف أن رض ا ر ا جة، و
ال لأ اف ا دور ا . ويجز الأ اف أن رر إ دأ
إ ا ز لا ارده ا ق دال ومع أ ا ج وأ ت
إ أي رف أو را ا ، أن ا ح أن ضي.

٦ - و ا ال ن ا ج رت أن ا رز إ ت، أو
رر الأ اف أ الأ ضي ال ح، ا ج ا رة أ رى
ا ح، مع ا اة أ ت إ ذات ، و وع
ان خ و ق هء و م هذا وع جم مع الأ اف
وا ا و جمع ال ات ا أ وهاء، و ان ا خ ذة
ا ات ا ر.

٧ - إذا رت ا جة، إ دأ إ ان ا خ اذي وضع و فق هء:

(أ) أن ا أن ودي ا دة ا ج لإ ا دى
ا ، إ ا ر رة كبة ا و/أو ا رر إ خ ذ ا ج اء
ذا ا ن، الأ ضي ا ح ولا ل الإ ر إ ا ا ا م
دون الأ ضي ا ح. و ا ج ، ق الأ ت مع
الأ اف و ا ل ق رات ا دة ا ق واو. وم
ا ج لإدارة ا خ ضم ا ا ا دة
ا و فق واو؛

(ب) إ ، إ س دأ إ ان ا خ ر، ا ض ا ح،
ق الأ ، ان ا خ ج ع الأ اف وا ا وط
ا ح .

٨ - إ أي ح ط ح ة ٧، يجز رف أن
الأ اف أن الإ ز إ ا ج ت إ
ا رف م ا ح والأ اف الأ رى ة تجوز . و ا ة
و أ لس أي ت ، ا ج ا ا ح ة
٦ أن دد الأ اف الأو . ذا ا ج ا ح ة
إ ا ع هذا الإ اء، باز رف أن ا ر ا جة، و م الأ اف
ثا دور ا . و الأ اف أن ر، ا س دأ إ ن
ا خ ا و ق هاء و مع ا اة ا ج وأي ات إ
أي رف أو را ، الأ ضي ا ح. ذا رر الأ اف

٩ - ا دأ ا ان ا خ ا ا ا - ة ٧ وت إدارة ا خ
ا ا ا ا ة ٧ (أ) أو ا رة ٨، ا جن ا إذا كان أن
ا لأ ا ف إدراج ا ة ا ا ت أ و/أو اء و/أو .
و رر الأ اف، ذأ ا ر الواج ت ا جة، ذ
أي دم ، ، إذا كان رج ا ة ا و دد
ا ا ا ، ا ت أ و/أو اء و/أو .

ا دة ٩

دل ا ات

- ١ - وم ك رف أو دل ا ات ا :
(أ) خض إ ج وا خام وإطلاق ا ات ا ضد ا أو ا ضد ا؛
(ب) ويد اء ا ات ا ضد ا ، ذ ال ا ات ا
خا ه وك ا دي وا .
- ٢ - دل الأ اف ا ات ا ر ا ا ة ا ا ا شرة أو
يق الأ .
- ٣ - ك رف ك ا ال و دل ه ا ات .
- ٤ - وم الأ ور دل ا ات أن ا ات ا ضد ا ،
ا ات ا لأ اف وم ا ات ا و وا ات
غ ا .
- ٥ - لأ غ اض ه ا ، ا ات ا و ا
وا ات و الأ اف ا دل ات أ رى ،
ا ، أن ا ات افق ا رة د .

ا دة ١٠

الإلام و الجور

١ - ك ف، ود را جيع وت :

(أ) إنكأ ال وفوا ا ت و ا ار
لق تا ضوا ؛

(ب) و و الج ر جمع ا تا ا تا ض
مع الة اة ه ا دة ٩ ؛

(ج) و و ع و امج و جم ر، و خ اء
والأ ال والأ ا م، ن ال ات ا ض ا وآر ه
ا و ن ا ه ا ت؛

(د) و رك الج ر ا دي تا ضوا و ر ه
ا وا ، و وضع إجات ، ذ ر صا هم
ا ا ق ه الإ ؛

(هـ) و ر ي ا وا وا وا والإدار ؛

(و) و و ع و دل ا ادا وم ادا ا ج ه
ا ا والأوي؛

(ز) و و ع و امج و تر ا ا
والو .

٢ - ك ف، ود را ، و ول الج را ا ت
ا ا اة ا، وا ل ه ا ت ار.

٣ - شجع ك ف، ود را ه، ا وا ا
ا تا را اة ا وى ا ، و
ا ضء، ا ات دون الإ والإ وا .

٤ - للأ ف، ا ت ال ات ا ض ا وا اء ،
أن خدمك وف تا ، وال رر، و و الإ لام و ا ل
الأى، وأن اك ت ا ال والإ .

٥ - ك رف ا ا اء ات، ج إطلاق و
ال ات، أ مع و ا ت ات ال ات ا اد

ا ا ر ا ت ا أو ماء أو ا إ أو ا خ

ا دة ١١

ا حث وا وا

١ - شجع الأ اف و/أو ج ي ود را ، ا ا
والأوي، ا ث وا وا وا ون ات
ا ضوا ، وحيث ن ، ا و ت ا ض ا ،
ذ ن:

(أ) دره وا ا ؛

(ب) وو ده و واجه ا و ا ؛

(ج) وا ، و ها و ؛

(د) و ره ا وا ؛

(هـ) و ا ا - ا د وا ة؛

(و) و فض إ و/أو ا ضاء ؛

(ز) وو مع ج ت لإ اء ت درا ة
وأ اس وى الإ ت .

٢ - وم الأ اف، ا ا ة ا، ود را ،
:

(أ) د وزدة ضد الأم ا ام وا ت وا ت
ا ا و دف وإ اء وت و ا ث و ع ا ات،
وا د، مع اة ورة إ ا الأ ا زدوا الج د؛

(ب) ود الج دا و وا ا رات ا إ اء
ال وثا وا و ا ان ا وال ان ال إ ا دا
إ ل، ول جيع ا ل ا ات وا لات و د ؛

(ج) و اة ا اغل وا ، ت، و
ا وا ، ان ا وا ان ا ، ا
وا ون را ا رك الج دا ارا ا
ا (أ) و(ب)؛

(د) والإ بلاع ال ا وثا ا
ا ضوا ا ا الة؛

(هـ) وإ الج ر أ ال ث وا
ا اة الج ر و أس ؛

(و) و جيع ا ون و/أو ا ع
ا ت ال ه ا حت وا

ا دة ١٢

ا دة ا

١ - درك الأ اف أن
ا ج ات ا ان ا
ا مال أ أس ا
ا اة ا و ال ا
ا ا دا
ه ا ج.ح.

٢ - ون الأ اف
الأ اف ولأ اف ا
ا اة د ا ات،
ا ا وا ا ال،
ان ا ،
ا ام

٣ - و هذا الخصد ص،
الأ اف، والأ اف الأ رى و
رة د ، ا اة ا
ه الإ . و
ا ل الأ اف ا
الإ ضاء ووق ا ق
ا ان ا ال
ا ام ت
ا ات هذا ن.

٤ - ضع الأ اف،
و ا ا ان ا
اق دا ا ال
ا ك ا ودون ا
الأ اف ولأ اف ال
ا ض ا دة ا
ا اة ا ال
ا اة ا ال
ا اة ا ال
ا اة ا ال

٥ - ابق ه ال دة، الأ اف ا را ال ات ا دة
وا ا خا لأ ا ان أو ول اجري ا ة ا ا ا
ا دة ا .

ا دة ١٣

ا اردوا ات ا

١ - ك رف أن م، ود راه، ا ال وا اف ا
لق لأ ا ال يق هدف ه الإ و خ
وأو و امجه ا .

٢ - ا ان ا الأ اف ارد ة وا
ال ان ا لأ اف والأ اف ال اق دا ا ال ا
كا ا الإ ا ال ا ه الإ
وفق ا فق رف وكان رك ا ا ا ة ٦
. ويجوز للأطاف الأ رى أن ، أس
ا اردا . و أضاً جيع ا همت
ه ا ات ا إل فق الأ ال
وأه الأ اء الأ اف ا .

٣ - جوزاً ضدً ان ا الأ اف، ولأ اف الأ ي و
را وو خ وأو و امجه ا ، أن ال اردا ،
ويجوز ان ا لأ اف وللأطاف ال اق دا ا ل، أن
ه ا اردا دة ه الإ ، وذ
لال ا ات أو ا در الأخي ا والإ وم دة الأ اف

٤ - دى ا ان ا الأ اف ام ه
الإ ا ان ا الأ اف ام ه
الإ اردا وا دة و ا و
ك ا ر أن ا ا دي وا ا وا ال ا ه
أو الأوت ا ان الأ اف، مع إلاء ا اة ا
إ ا ال .

٥ - الأ اف ا را ال ات ا دة وا اخ ال
د أ ال ان أ، وا ول اجر ا رة ا ، إ اء ا

٦ - و دد، هذا، ا اردا ا وا ام ان
ا لأ اف والأ اف ا اق دا ا ال أس ا
أو أس اه دة الإ و ا
وت الأ اف، الإ ضاء، و ون و أم لأ غاض ه
الإ و وك إ كن أو أكر، ذ ا ت ا و ا ،
وفق رر الأ اف و أن ا أضاك ت أرى م
ا دة ا وا دة الأ اف والإ وا و ون ا ه ت
ا لأ إ ا ا ت ا الأرى إ ا ان الأ اف
والأ اف ال اق دا ا ل، كم ه ا ة ٢، وو

٧ - ه اف ه الإ و ة ٦، الأ اف أول
إ اع ا ات ا ر و ا و ق ع ا ان أو ا ت
ا رك ا ا ت لإ ال ا ت و ول
ال ات، أ ر، :

(أ) ا ا والإ اتجيد وأو ات ا ، وك
و ادئ وو ا أ الأ ل ا ارد
ا وا خدام ، ذ ا وا أس ا ا خدام؛

(ب) و ام ا ان أو ال ات ر إ الأ اف
كف وا اما لأ ا الإ ؛

(ج) وا وي هُج وآلات و ت ا ددا در؛

(د) و اتق م، ا و ، غ ا
ال لازم وا ح ه الإ ، مع ا اة أن ا ضاء ال ات ا ض
ا ا وا ، وا وط ا - رض
ذ ا غ دور؛

(هـ) و اتق ا ة إل الأ اف ا الأم
ا ات، وا ت در الأ ال ا ة، و أ طا

٨ - رض الأ اف تجوزا ال و أس
 ذلك، ا ا ه ا دة، و ر
 ات ا ان الأ اف والأ اف ا اق دا
 ان-ل. وا وا ات ا ا ا ة ٧، و وى ا
 وك أداء ات ا أو ك ا ال . ويخ
 ا ر، إ دأ هذا اض، الإ اء ال م، إذا زم،
 ا ة، ذ إ ار ت و ت أن ا ال
 وا ام اء ات الأ اف.

ا دة ١٤

ا ات ا

ون ا ا قا ا ، ا وف يس
 فق ا ا ا د ، ا ان ا ا ا ا ا ت ا
 ا ا ا ا ا دة ١٣، وذ ا a
 وأول ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا a
 ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا a
 فق ا ا ا ا ا a
 ا ضو ا ومع ا اة أن الأم ت ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا a

ا دة ١٥

ا ا

١ - دم ك رف ر إ الأ اف ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا a
 أ ام ه الإ و ه ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا a

٢ - ود كل رف الأ :

(أ) ات ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا a
 ال ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا a
 ه ال ات؛

(ب) وإ ال ا ، ا ا ا ا ا ا ا a

٣ - دم ا بار
١ الأول.
ات دور و ن شد رر الأ اف

ا دة ١٦

ا

١ - الأ اف ه الإ ا ضاء أربع ات دء
ذو وب م ذ ات ره الأ اف.

٢ - و ا ذا ا م، رع الأ اف، ا الأول، اق
ت و ت ر رَّ وجد ا ا ا رج
ا ت ا و اء و وك ا ا إق ا وع . وه
ا ت :

(أ) أن ه الأ اف أسس إ كان ذ
وو را ا وا ، خ امج وألات ا إ ا
ا و زة ا وق ا هج؛

(ب) ويجوز أن الضورة، أن ا رالا ت
ا طق الإ و را ا ؛

(ج) و ر ا الأ اف ا
أسس إ و و ات ده الأ اف.

٣ - جري ا ا ذكر ا اة ا أسس ا ات ا وا
وا وا ديا ، ذ :

(أ) ا ر و ت ا الأخي ا رة ٢؛

(ب) وا ر يا ا ا دة م؛

(ج) وا ت دم الإ ل لاءات ا رة ا دة

ا دة ١٧

دم الإ ل

وم الآ اف، أرب و ، مع و ا د ا ب
وآلات دم الإ ل لاءات ا رة ا دة
دم ا

ا دة ١٨

ا ز ت

١ - وي الأ اف أي اع الأخذ إلى خ ر ه .
ا وض أو لال ا ا
٢ - ا ، أو أي و ه الإ ، أو أو ا أو ا ضم
ا ادي أن ك ق م إلى ادع، ا رف ا
اع أن أو قا ، ا دة ا ا :
ا ز ت أو إزاء أي رف الإ ام :
ا (أ) ا و ءات ا ه الأ اف ق،
أرب و

(ب) رضا اع ا دل ا و .

٣ - لأي رف ون ا a
ا ض ون ل ق و ا ا ا ا ا ا ا ا ا a
٤ - أي إعلان م أشد ة أو ا ا ة ٣ ذا و
لأ ، أو ا ضاء ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا a

٥ - إء دة إ ن، أو إ مار ض، أو إ ار إ لان ، أي
فق ا لأ اف ال اع دوى و هيد ا أو ا دل ا و

٦ - إذا الأ اف ا اع نفس الإ اء أو أي إ اء ة ٢،
وإذا ا غصون إ شد أ إ ار ا
ال لأ اف إ ا د اع ، عرض ا اع جذ ق اء
أي رف ا اع. و م جذ ا ق ا ضم ت ورج
الإ اءات الإ ا ج ا ق ق الأ اف
تجوز إ دا ال .

ا دة ١٩

الأ اف

١ - هذا " للأط اف .

٢ - ا ا ذي الأ ا دة ا إ ا الإ اع الأول
ال لأ اف ا ا م وا دء ذه الإ و ذ
الإ ا ت ا د ا لأ اف ات ده ا .

٣ - ا ت غ ا دي الأ اف أي أو ت ا رى
ا ا ور، أو اء ك أي ف، رط أن
لث ا لأ اف الأ

٤ - ا لأ اف و ، افقا راء، أول ا اع ه، داخ
و ولأي هيد ، إ ا الأ م ا
الأ .

٥ - الأ اف ه الا ا ا اض وا ا
وؤدي ا م ال وك إ ا ، و ا :

(أ) شىء، ز دة ضيت ا ة ٦، أي ه ت اه
ور ا ؛

ا (ب) و ون، كان ذ ، مع ا ت ا و وا ت
ا اول و غ ا ا خ ت ؛

لام (ج) و رض ام مع ا ت ا لأ اف ة
ا ذ ا ا ة ا ٢ (ب) ٣، ا دة ٣؛

الإ (د) و و ض ل ع . أي إـجـ اءات إ ون ور ق أه اف

٦ - الأ اف، إ الأول، ه ج
ا اض ال ات ا ض ا ، لأغ اض أداء ا م ال وك ه
ا إ ا ج . و هذا الخصاص:

(أ) الأ افاء ضء ج ا اض ال ات ا ض
ا وت . ض ا ج اء أو إدارة ا ادا
ا ت . و أ ضاء ا ج أس ا زيع ا ج را ا دل؛

(ب) و الأ اف ا خ ت وت و ع ا ج ؛

(ج) وت ذل ا ج ري ه د افق ا راء . ذ
ا تك ا جه د ا ق الأراء دون ا ا ق الأراء
ا ، ك أ خر، أغ ا ات الأ ضاء ا وا .

٧ - الأ اف ا ا ت ا ا ا إ الإ اء
ا ارد ا ة ا ٢ (ب) ا دة ٣، ا ذ ا .

٨ - يجز أن الأ ال ة، وو ك ا خ ، وا وك ا و
ا ري ، وك أي دو ه ا ، ا ت
الأ اف ا . ويجز أن ضراً ه أو وك و ك أو
نوة، أو غ ، ه ا ، إذا أب
الأ غ أن أي ا اع الأ اف راب،
رض ذ ث الأ اف ا رة الأ . و ون ول ا
وم رك ام ادا اذي الأ اف .

١ -

هذا أ .

٢ - و ن و الأ ه :

(أ) و مع ا ت ت الأ اف وه ا و اخ ت ال ب؛

(ب) وت ا ه ا ا الأ اف، ولا الأ اف ا والأ اف ال ا دا ا ل، ماء ؛

(ج) وك ا ق ا زم مع أ ت ال ات ا ول الأ ي ذات ال ؛

(د) وإع ا د ر دور ا دا إ ال ات ا ة ١٥ دة و غ ذ ا ت ا افة، وإ للأ طاف؛

(هـ) وا ل، لم الأ اف، ا ت الإدار وا ا ضد أداء و ؛ الإ دار و غ ذ (و) وأداء و الأ الأ ي ا دة ه الإ و غ ذ ا ا ره الأ اف.

٣ - وم ا ا ي الأ ا ة د و الأ الإ ، الأ اف، غ أر اع الأ اف ا ة وا أن ك و الأ إ وا دة أو أك ا ت ا و الأ ي.

٢١ دة ١

ا ت الإ

١ - لأي رف أن ح ت ه ا .

٢ - ا ت ا ا إ اع الأ اف و الأ أي ا ح ا أشد الأ و الأ ا اع ا ح لات ا ة، و ا دع .

٣ - ذل لأف رى ها إ ا اق أي ح
ا اق الأراء. ذا ت ك الج د ا اق الأراء دون ا
ا ق، ال، ك أخر، أغ أراع أ ات الأ اف ا رة
وا .

٤ - ا دبع ا إ مع لأ اف ق أو ه، أو إق ار .

٥ - إ ا را دبع ك ق ا ت أو إ ار ه أو . و ا
اذ أي و ٣ إ ا لأ اف ال ا ر ا م
ا ريخ إ اع وك ا ق أو أو إ ار
أراع لأ اف و ذك، دا ذا لأ أي رف
اوم ا إ اع ذا ا رف هذا أو
أو إق ار .

ا دة ٢٢

إ ا د و ا ت

١ - ا ت ه الإ اء تجزأ ، وم ص ا
لأف ذك، ا إ ه ا إ ا ذا إ أي ت

٢ - ون أ ت إ ا ا الإ ا أو ا أو
ا أو الإدار بق الإ اء إ ا ح ا ت الإ إ و إ ا ه
٣ - و دء ذه:

(أ) ح ا ت الإ الإ و دء
ا و ص ا ا و ٢ و ٣ ا دة ٢١؛

(ب) و خ أي رف مع ول أي ق إ ا دبع ك
غضون ريخ ا م او دبع بالإ لاغ دا ق ا لإ
و ا دبع، دون ر، مع لأ اف أي إ ار هذا . ويجز
لأي رف أي و ت، أن إ ا بق ا ض أي ق
إ ي، و ذ دا اذا فق ذا ا ف، و فة (ج)؛

(ج) و اضاء و ادة ريق ا ددع ا دأي
ق ا ق ذ ا ق ذ ا ج جع الأ ا ف ا م إذ رأ
وفاً لأ ا م ا ة ا (ب).

٤ - يخضع إ اح وإدع دودد ا ذأي ت ت ا أو ماء أو
الإ افس الإ اءات ا إ اح وإ دودد ذأي ت ت
إ الإ ، ماء أن أي ت ا أو ماء أو دأ
ذ ا أي رفأ درإ ا لق ا ت و ف ة ٤
ا دة ٢٥، و ه ا دأ ذ ا ذ ا رف ا م
ا ريخ إ اء أو إ ار أو ا ضم
ال ل، دى ا دع.

٥ - بق الإ اء ال ا اح و ا دودد ذأي ت دال
أو هاء أو واو:

(أ) ح ال لات و اء ا وص ا ا و ٢
ا دة ٢١؛

(ب) و خذا لأ ا ف ا ارات ن أي ت ق دال أو هاء أو واو
افق ا راء؛

(ج) و م ا ددع ا و ر ل أي ا ر أن ا ق دال أو
هاء أو واو إ الأ اف. ويد أ اذا ل ج جع الأ اف ريخ
ُحَدَّذ ا ا ا ر.

٦ - إذا ا ر أي ق إ ا ق، أو أي ق، الإ ،
دأ ا ذذ ا قق ا لإ أو ال، إ و دء اذا الإ .

ا دة ٢٣

حق ا

١ - ون رف ه الإ وت و ا د، اء ه وص

٢ - يجوز لأي إ ... الإ ... دي، أن رس ... الأ ... ات و ...
ددا ول الأ ضاء ... ون أ أف ه ا و رس ه
إذا ك أي دو ا ول الأ ضاء رس
الت، و اس كس.

أداة ٢٤

البيع

أبا يع جميع ا ول و ت الإ ... الإ ... ٢٠٠١، و ... الأ ...
ه الإ ... ٢٣ أ ر / ٢٠٠١ / ٢٢ أ ر / ٢٠٠٢ .
ددة رك ارة ٢٤ أ ر / ٢٠٠١ / ٢٢ أ ر / ٢٠٠٢ .

أداة ٢٥

أق أو ا ول أو الإ ار أو الإ ضمم

١ - خضع ه ا ق أو ال ول أو الإ ار ا ول
وا ات الإ ا دي و ابا ضمم إ ا ول
وا ات الإ ا ادي ا وم ا ريخ إ ال ابا مع
و دك ا ق أو ا ول أو الإ ار أو الانضمام دي ا ديع.

٢ - أي إ ا دي ه ا ، دون أن
ن أي ا ول الأ ضاء ، جع الا امت ا شد
ا و ا ت ا ون و ادة أو أك ا ول الأ ضاء
ه ا ، ا وا ول الأ ضاء ا و
كل ا اء ا ا و ه ا لات، ق
وا ول الأ ضاء أن رس، و ا ذاه، ا ق ا شد

٣ - أي إ ا دي ا ، أو ، أو
إ ارها، أو إ ضد ، دي إ ا ال ه ا
ك خ ه ا اوديع اذي خ ور الأ اف أي هام رأ
أق إ

أداة ٢٩

الدع

ن الأ ا ام لأ ا دة ه الأ ديع ا .

أداة ٣٠

ج ا ص

دع أ ه ا ، ا ذى وى الأ الأ الإ ج
وا و وا وا وا الحجة، دى الأ ا م للأ

وا و وا ، ام ا ن أد ، ا ن ذ الأ ل يع
ه ا

رت ا هذا م ال وا شد أ ر / ،
ام وا الأ .

الرفق أ

الإزا

أجزء الأول

إعفاءات محددة	النشاط	المادة الكيميائية
	إ ج	أل ريد* أ ال 309-00-2 (CAS)
ات الات ، و ات الات	إ خام	
وفقا ح لأ افار ر اجل	إ ج	ك رد* أ ال 57-74-9 (CAS)
ات الخر ا ، ات ا ات، ات الأبيض ات الأبيض ا وا ود ات الأبيض ا ق أدة ضد إ اصق ا	إ خام	
	إ ج	د ريد* أ ال 60-57-1 (CAS)
ا اتا را	إ خام	
	إ ج	إن ريد* أ ال 72-20-8 (CAS)
	إ خام	
	إ ج	ا ر* أ ال 76-44-8 (CAS)
ات الأبيض ات الأبيض هكل ا زل ات الأبيض (الأرض) لج ا دقا ت الأر	إ خام	

المادة الكيميائية	النشاط	إعفاءات ددة
الكوراجاكت 118-74-1 (CAS)	إج	وفقاً لح لأفار ر اج
	إخام	و دا اتات و لم ق دداع
كس* 2385-85-5 (CAS)	إج	وفقاً لح لأفار ر اجل
	إخام	ات الأبيض
وكسد* 8001-35-2	إج	
	إخام	
كت ا رة*	إج	
	إخام	ا ادا خ لأام اجء ا ه ا ا ق

ت:

١، "ر هذا ق أي كم ت دة ك
شد ات رة غ دة ا جت وا اد،
للفذ ا ؛

٢، "لأغاضا ٢ ا دة ٣، ه ا إعاء دأ
ج وا خدام وأي كم ت دة ك
ت اد أو بق أن أ خ ريخ دء
اذ الإ ام ذي ال ا دة ا ، وبفس رخ
ر هذا ق، رط أن ون ا رف أ الأ
أن أ ا اد ال خ دى ذ ا ف. وضع
الأ ه الإ رات ول الج ر.

٣، "ق ه ا دة ك مع اسد جم
ودا دة ا الجء الأول هذا ا ق، ولا
إء دأ اج وإل خام لأغاضا دة ٢ ا دة ٣.

اجزاء ا

رکت ا ددا رة

وم ک ف:

(أ) لِق ضاء ا خام ا رکت ا ددا رة
دة ا ات (ا لات، وا ت، والأ و الأى ا
کت ال ادا (ول م ٢٠٢٥، رهأ اض ذ
الأ اف، خذ اءات وفاً لأو ت ا :

١٠ ذل د و و و و ا تخام
ا ات ا ا ا ا
ا کت ا ددا رة و جم ه
ات؛

٢٠ ذل ود و و و و ا خام ال ات
ا رکت ا ا ددا رة ک
٠٠٥ ا و جام ه ات؛

٣٠ ا ا ا و و ا خام ا ات ا
رکت ا ا ددا رة ک
٠٠٥ ا و جام رأ.

(ب) ا ض، اشد مع الأو ت ال اردة ا اة (أ)، ا
لات ا رض والأ ا ا ا خام ا رکت ا
ددا رة وا :

١٠ دم الإ خدام إلا ا و إلا الأ
ض ا ا ا ا ا
و ج ؛

٢٠ دم الإ خام طق ج أو ج الأغ أو
الأ لاف؛

٣٠ ا م ا خام طق ه ن و ارس

كهي أن ودي إ لاع ق، و ه
ال ات رة
(ج) غ أ م ا ٢ ا دة ٣، كف دم أو إ روح
ات ا ركت ا ددا رة، وقا روح
ة ا (أ)، إلا رض الإدارة ا ت؛

(د) اء زم ات ا وال ، دم ا ح دة
ا ا ركت ا ددا رة ٠٠٥ ر.
ا رض إ دة ا خدام ات أرى؛

(هـ) نل ود شد أن ودي إ الإدارة ا
ا ا ركت ا دا رة وال ات ا
وا ا ركت ا ددا رة وى ٠٠٥ ر.
ا ة، و ة ا دة ٦، وذ أربو الأ تجوز
ذ ام ٢٠٢٨، ره ا اض ا لأ اف؛

(و) ا ا ٢ الج ء الأول هذا ا ق، ا إ
ا ا رى وى ا ا ا ٠٠٥ ر. ا ركت
ا دة ا رة) ا ا ا ركت ا والإ غ قا
وا ده ات (وإ دار ا، و ا ا دة ٦؛

(ز) ا م ال ز إذا ا ركت ا دد
ا رة كل مس ات، ا دة ١٥؛

(ح) الأ اف، الإ قضاء، ا رية ا ذكره
ا ا ا (ز) ا ركت ا ا
ا رة. و رض الأ اف ا م ا ز إذا ال كات
ا ددا رة ات مس ات أو، الإ قضاء، و
الإ ر ا رية.

الافق اء

ا

اجزاء الأول

ا اءة ا	ا ط	ا رض ا ل أو الإءاء ا د
دي. دي. (١٠١،١ - ا ر - ٢،٢-٤ ك رو) (الإ ن ا ج ا خ ت ال CAS No: 50-29-3	إ ج	ا ض ا ل: خام ا هذا ق الإءاء ا ءة: و إء ا ل و
	إ خام	ا ض ا ل: لء الأ ا ض و ء ا ه ا ا ق الإءاء ا ءة: إء ا ل و

ت:

١، ءء ر هذا ق أي كم ت ءة كء
شءءاء رة غ ءة الأءاءء وا اءء، ءء
للفء الإء؛

٢، لأغ ا ض ا ءة ٢ ا ءة ٣، ه ا إء ا ج
وا خام ض ول أو إء ءء. وأي كم ت ءة
كء شءءاءء اء أو بق أن ا
خ رءء ذاء إء ام ذء ا ءة
ا، أو رءء، ر هذا ق، رء أن
ون ا ف أ الأم أن ءء الأءء ال
خءء ذاء ا ف. وءع الأءء الإءءاءء ول
الءر؛

٣، لأغ ا ض ا ءة ٢ ا ءة ٣، ه ا إء ا ءء
ج وإء خام و أ أن كم ت كءة

ق ددا مع، ف، دى إ ار الأ ، أن ج
 وإ خدام كمت دة كى ر هذا ا ق ك
 ام ق ددا مع ول ك مع اد كى
 أ، وه اد ر، مع أ ا ال اردة اة ا
 ا ق دال الإ ر، ال ات ا ض ا
 و ضم هذا الإ ر ات مج ع إ ج وإ خدام ه
 اة ا أو أ ات ت و ت ق
 ا ام ا ق ددا قع ذ كم أي ات
 رة غ دة وغ دة الأو ات ا ض
 ا ال و ن هذا الإ ا ر دد ف
 ذ هذا ا ق. و م الأ ه الإ خ رات
 الأ اف ولج ر. و هذا الإ اج أو الإ خدام إ اء دأ
 ج أو الإ خدام. و هذا الإ ج وإ خدام اة ١٠
 ات، إلا إذا دم ا رفا إ رأ إلا الأ ، و
 ه ا ددا اة ات أ اى ر
 الأ اف، إ اض الإ ج وإ خدام، لاف ذ. و
 ار إ اء الإ ر؛

'٤' مع الإ اءات ا دة هذا افق يجوز أن مع الأ اف
 ال ج إ اءات وف دة ٤.

اجزاء ا

الدي.دي.

- ١ - إاج وإ خدام الـدي.دي. إلا لأ افا خط الأ
ام إ ج و/أو إ خام ه أ دة و هذا ج - دي.دي.
و ن إاع الج ر. و الأ سج الـدي.دي. .
- ٢ - ك رف و/أو خم الـدي.دي. ه ذا الإ اج و/أو
الإ خدام ت الأ اض و ات وا ادي ا
أ دة ا ا ن إ خدام الـدي.دي. وذ إذا
ا و وم ا رفا .
- ٣ - إذا رر رف غ رج جل الـدي.دي. أ ج
إ الـدي.دي. لات الأ اض، خط الأ أ رب و
كي يذف ا مال إ جل الـدي.دي. و خط ا ذا
- ٤ - و د ك رف خدام الـدي.دي. الأ و ا ك
لات ات، ت ا ا خ و وف ذ الإ خدام و دي
ا جيد ا رفا الأ اض وذ شد رر
الأ اف ورمع ا ا .
- ٥ - دف خفض إ خام الـدي.دي. ي، و الأ ا ضاء ه، شجع
الأ اف:

(أ) ك رف خدام الـدي.دي. وضع ه : ه
أ ا ا دة ا دة ل. و ه اخ :

١٠، إ اث ات و غ ه الآ ات
إ خام الـدي.دي. لات الأ اض؛

٢٠، ا ج ت ا والأ والإ ا جيت
إ ات جت إدارة ا وم إ ار
ه الال؛

٣٠، إخذ اب
الأاض؛

(ب) الأاف أن ز، جود را، ا ث وا جت
ك و غ ك و - أن ضع راقق وإ اتجت
الأاف الذي خدم الادي.دي، مع أ ال ان وذ ف
أ خف أ بء أ ري وإي ادي أ ض. و أ وا
أ واج ه أ ا أو جم ت ال، ا خ
الإ ن وا بار ا ج بن ه ا ا و ا ا ا
الدي.دي. خ أ أ وا وتون
الأاض ا دأ إ ا وفا دة الأافا و ت

٦ - إ اء أول لأاف، و الأ ك ثلاث ات ذ ،
وم الأاف، ورمع ا الأة، إ ار ال
إ ا - دي.دي. ثلاث الأاض أ اس ا ت ا
وا وإي ا افرة ذ :

(أ) إ ا ج وإ خدام الادي.دي. وا وط ا دة ا ة ٢؛

(ب) و اف وم عم و اذ الادي.دي. ؛

(ج) وا دم ا رز رة ال ان الإ ال ا إ الإ د
ه ا ا

٧ - لأي ف، أي وت، شد إ جل الادي.دي. إ ر
الأ كذ وي الإ اب ذأ ا ريخ ا دد الإ ر.

ا ق

ا ج غ ا د

اجزاء الأول: ا ات ا ض ا ا خا ضت ا دة ه

لق هذا ا فق ا ات ا ض ا ا و ق
در :

غدي

ا دة ا
و راد ك ا ددا رة و ران ا دة (PCDD/PCDF) ا كورا (HCB) ت ا ددا رة (PCBs)

اجزاء ا : ا ات ا در

ث ركت و راد ك ددا رة (ا ك ت) /
زور ان ددا رة (ا رات) و ا كورا و ات ا
دا رة ا ات ا ر ال اد ض و ك ر ك ج
ا ق غ ا ام او ات ا و ات ا درا ا رة
وا ق ه ا ا ا :
(أ) ا ة ا ت، ذ ا ات ا ا خ رة او
ا ات ا او اة ا جري ان وا ؛

(ب) ا ان ال ا ق ت ة؛

(ج) ا ج ا رق خام ا ر ا و ال ا ا ة
ا ر ض؛

(د) ا ات ال ا ا ات ا :
١٠، ا ج ا وي س؛

٢٠، ا ع ال ات ت ا وا ؛

٣٠، ا ج ا وي ل ا م؛

اجزاء ث: ات ا در

ا وک ت وال ر ات و دا ک را وٹ ات ا در الة،
ا رة، أن ن غ وڈق ات ا در الة،
ذ :

(أ) رقا ات ا اء، رق واقع د ال ات؛

(ب) ات ار ال ات ا کر الجء ال ؛

(ج) در الإح اق ا طقا ؛

(د) إ اق ا دا ري غ ات ا راق وا آت ا ؛

(هـ) آت رقا خ وأ اع وودا الأ الأذی؛

(و) ت لإ ج ال ادا ق دة، وبخ رة غ
دة ت ضد رة غ
ا وا رال؛

(ز) رق الجثث؛

(ح) ا ک ت ا ، ولا ال قا زو ا ي
ال ص؛

(ط) ا وات؛

(ي) ا ات الجد (را) و (اع ال)؛

(ك) عا ركبت ها؛

(ل) رقا لات ا ون ؛

(م) ت ا ت.

اجزاء اع: ر

١ - لأغاض هذا ق:

(أ) "رکت ا ددا رة" رکت ا
الإ نرات ا رو
ان ا ک - ک و (رات
ر ده إ ر؛

(ب) زو رادوک ددا رة و زو ران د
رکت ا رة (ا ک ت/ا رات) ه رکت ال ات و ون
ر الأوكسج زو رادوک
ر ددا رة (PCDD) و رة أوكسج وادة زو ران ددا رة
ویداب ک ون - ک ون زو رادوک ددا رة و
إ ال ذرا ا رو رات ال ر ده إ ی؛

٢ - هذا فق، وئ ا وک ت وال رات خام
ا اذی یسا اطا ا وک إ خت رکت
ج ا وک ت وال رات و ک ت ا ددا رة ا
ر ب ٢، ٣، ٧، ٨ - زو رادوکس ر ک ر و ون
ا ا واج إ خام لأغاض هذا الإق ع ا ت ا و
ال ٢، ٣، ٧، ٨ ا ا ال ات ا ر ا
ا وک ت وال رات و کات ا ا رة وید
ا کات ت ا ؛

اجزاء اخمس: ات ن أفض الأسد ا وأفض ر

هذا الجء ا لأ ا ف أن ع أو ض إ ات ا اد
ا ر الجء الأول هذا ق.

أ - ا ق فضا ات ا و ضا رت

أن ا الأو ا ا ع ون وإ قا اد
ا ر اجء الأول و أن ا ا ا ا هذا

(أ) إ خام إ الت؛

(ب) إ خام ادة رة؛

(ج) إ دة وإ دة و ا ت وا ادا ة وا خ
؛

(د) إ ال ادا ال ن ت ضد أو ث ون
هاك را اشرة ا اد وإ طق ال ات ا ضوا ا ال ر؛

(هـ) الإ اء دارة اة وإ د امج و ؛

(و) إ اء ت إدارة ال ات دف ا ف رقا ات
الأ اكن ا أو ا رق غ ال ، ذ رقا ا ا ت
و ا را اات ابق ة خ ا ات، إ لاء
الإ ر اء ا ا إ اذ ا ات وا ة،
ذ ا دة ال ارد، وإ دة الإ خام، وإ دة ا وي، و ا ات،
و جيع ا تجا ا ت ا . و إ اع هذا ا اة اشد اغ
ا

(ز) إ ا إ اد إ سل ل ه ا ادا ت
ا تجا ؛

(ح) ج ا ر الأو أو ال ادا ا ر الأو
ض.

ء - أفضا ات ا

دف م أضل ا ت ا إ رض أي أ وب أو
إ اة اخ ا أة ا ، وم
ال ج ا بي، وا وفا ا وأ ا خض إ ق
ال ادا ا در الج ء الأول وا دة رة . و
أضل ا ت اة، إ لاء إ ر ص، و ا م أو لات
دة، ا ، دون ل بال ا وا ا ل أي ،
وا رات ا وا ع :

(أ) الإ رات ا :

١٠، الأ لاق ا و ره و ج : و تخ

٢٠، اريخ ا آت ا جة أو ا ؛

٣٠، ا المزم لأ ض ؛

٤٠، إ لاك ا ا ا خام ا و ه ا ا د
و دى كء يث إ لاك ا ؛

٥٠، ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا a؛

٦٠، ورة ع وقوع ا ا ا ا ا ا ا a

٧٠، ورة كف ا و ا ا ا ا ا ؛

٨٠، ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ؛

٩٠، ا ا ا ا ا ا ا a

(ب) ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا a
ة أو إ ا ا ا ا ا ا ا ا a
ك ر ر ا ا ا ا ا a
و ا ل ا ا ا ا ا a
أضء، لإ ا ا ا ا a
ا ا ا a

١٠، إ خام ق غزات ا ا ا ا ا ا ا ا
ا ا ا ا ا ا ا a
الإ د ص؛

٢٠ ج ا خلات و ا ت و ا ضلات و اة ا ج ر
ج ا ا ر ا و ج ا ا ت ك ي
لإزا ؛

٣٠ ا اء ا ت ا ت و ا ا ض أو ازا ت
أ ل ا ل ا ؛

٤٠ ا ا ا ا ا ا ا ا ا و ا ع ه
ال ا ا ا لال ا ا ا ت ا ا ا ا ا ا ا
ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا a ج و .

-أفض ا ر ت ا

ضع الأ ف ت ل ق ض ر .

ا ق دال

ا ا ت ا و ا ا ر ا

١ - ا a ج و / أو
ا ا و / أو ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا a ج و / أو (أ) وأن
ا ا ا ا ا ا ا a ج و / أو (ب) إ (هـ-)،
ا ا ا ا ا a ج و / أو : ا ا ا ا ا ا ا a ج و / أو :

(أ) ا ا ا ا :

١٠ أ و ه ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا a ج و / أو
و ا ا ا ا ا a ج و / أو ، و ا ا a ج و / أو ا ا ا ا ا a ج و / أو
ا a ج و / أو ا a ج و / أو (CAS) ، و ا a ج و / أو ا a ج و / أو
ا a ج و / أو ا a ج و / أو (IUPAC) ؛

٢٠ و ، ا ا ا ا ا a ج و / أو ، و ا
ا

(ب) _____ :

١٠ الأذ ال أن ا ال دة ا ا ء
شد ، أو أن ره ا ا
أشبه ، أو أن ها ا ال ات
أشد ؛

٢٠ أو الأذ أن ا دة ا
ال ات رر ا ره م، للاف ذك، ركف
اق ه الإ ؛

(ج) ا ا الأ :

١٠ ا أن ا ك الأ (BCF) أو ا ا ا
الأ (BAF) الأ اع ا دة ا
ه ا ن، أو أن ا خ ا ي، ه
ال دم ت

٢٠ أو ا أن ا دة ا ا
ق، ار باع ا ا ا
ار باع ا أو ا الإ ؛

٣٠ أو أن ا ا الخ و ا ا دل أن
إ ا ا ا الأ دة ا ا
اق ه الإ .

(د) إ ا a

١٠ ا ا ا دة ا ال أن ا ا ق،
واقع دة در إطق ال دة؛

٢٠ أو ا ا ا ا ل أن الإ ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا a
د ا ا ا ، مع إ الإ ا ا ا ا ا ا ا a
أن ون ا ا ا ا ا ا ا a
ا ؛

٣٠ أو الخاص ا ا و/أو ا ا ا ا ا a
أن ا دة ا ا ا ا ا a
ا ا ا ا ا ا ا a
إم الإ ا ا ا ا ا a
ا ا ا ا ا a
ا a

يقاها، أن ون ه ال ا اء أك ؛

(هـ) ره اضرة:

١٠، الأد ا a
ال رر ا ر ا دة ا دا ا ا ا ا ا ا ا ا ا a ؛

٢٠، أو ت ا أو ا الإ ؛ ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا a
اضرر ا ا أو ا ؛

٢ - دم ا رفا ح = الأسد با اء ق، ، إن أم ، إ اء
ر ت ا أو ا الإ ا مع ا ت ا أو ا
د ا ، ا ج أو ا الإ ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا a
ا ا ا وى .

٣ - ا رفا ح، در الإ ان و مع أ را ا ا ا ا ا ا ا ا ا a
إ د الإ ا ا ا ا ا ا ا ا ا a
وضع هذا الإ ا ح، يجز رفا أن الخ ا ا ا a
ا ا ا ا ا a

الفقهاء

الات لإادان ا خا

رض هذا الإاض ه إذا كان أن ودي ا دة
ال، ج ا ا الأى، إ ر ه
الإين و/أو ا ، إخاذ و. ذا ا ض، ع
أن خ ضد أ ا وا ات، ت ا ر إ
الفق دال، ك ضم، در الإين، أ اع ا ت ال :

(أ) ا در، ضم الإقضاء:

١٠، ت الإيج، ذ كم وم ؛

٢٠، و أو الإخدام؛

٣٠، والإيق، ال ات و وا والإيت؛

(ب) و اخ ا ا لات ا أو طا ا رة ق، ذلك،
اد كية دة؛

(ج) وا الأى، ذ ت و ت الخ اص ا
وا د دة ا و دى ، وكية إر إن
الأى، و رك دا ا ت ا و ، و دهرها، و إ اد
أ الأى. و ج ا ا ا دة ا ك الأ و و ا ا ك
الأى، إ ، إلا إذا رؤي أن ت ا ؛

(د) و ت ا ؛

(هـ) وا رض ا ق ا و الأى؛
الأى، و ذ ت لى الأى؛

(و) و ت أو ات أو ت ا خ ا ا افها؛
والأوى، وا ت ا ال و ت الأ ر،

(ز) و ك ا دة الإ ت الأولى.

الفق واو

ات الإ رات الإ - الإ د

إاء ا ا ا ا ك الخ رات ا اد
ا ا جري ا إدرا ه الإ ، ذ إدارة
ا ادوا خ . و الأ ض، ت ذات
الإ رات الإ - الإ ديا ا ا ،
الأ اف إخذ ار . و أن رز ا ت ا ا ا
إ لاف ا رات وا وف دى الأ اف، وأن ضم درا ا د
الإرشاد ا :

(أ) كفاءة و ا ا ا يق الأه اف ا
ا خ :

١، الجوى ا ؛

٢، وا ف، ذ ا ا وا ؛

(ب) وا ا (ا تجات وا ت):

١، الجوى ا ؛

٢، وا ف، ذ ا ا وا ؛

٣، وا ءة؛

٤، وا خ ؛

٥، وا ا ؛

٦، الإ ل؛

(ج) وا ر الإيج و/أو ا اف ا جع اء
ا ا :

٢٠، وا را ، الأاع ا ، وال ا ؛

٣٠، و تا و ا (اوع الأ)؛

٤٠، واجا الإ د ؛

٥٠، وا ك ا ؛

٦٠، وا الإ ؛

(د) وا ات وارا ا خ () المذوت
ات الآت وت ا واقع ا :

١٠، الجوى ا ؛

٢٠، وا ؛

(هـ) و ا ل ا ات و ا م؛

(و) و ا وارة ا ؛

(ز) وأي ا رقة خذة ا ال أو الإ ي، ذ
ت ا ا و غ ه ا ت ذات ال داراة ا خ .